

**Кавинкина И. Н.**

*Гродненский государственный университет имени Янки Купалы  
Беларусь, Гродно*

## **ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ЭКСКУРСИИ В ОБУЧЕНИИ МАГИСТРАНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ**

В статье анализируются формы, виды, типы проведения экскурсий по русскому языку как иностранному. Обращается внимание на методические принципы работы над экскурсией. Представлен опыт реализации лингвострановедческого потенциала экскурсии в обучении иностранцев-магистрантов Гродненского государственного университета.

*Ключевые слова: обучение русскому языку как иностранному, лингвострановедение, экскурсия в обучении, учебная экскурсия*

**Kavinkina I.N.**

*Grodno State University of Yanka Kupala  
Republic of Belarus, Grodno*

## **LINGUISTAN POTENTIAL OF EXCURSIONS IN TRAINING OF FOREIGN MASTERS**

The article analyzes the forms, types of excursions in Russian as a foreign language. Attention is drawn to the methodological principles of working on an excursion. The experience of the implementation of the linguistic and regional potential of excursions in the training of foreign graduate students of Grodno State University is presented.

*Key words: teaching Russian as a foreign language, linguistic studies, study excursion, study tour*

Последнее время в связи с гуманитаризацией и демократизацией образовательного процесса большое внимание уделяется поиску наиболее эффективных методов и форм работы с учащимися, что предполагает овладение учащимися коммуникативной компетенцией, т.е. способностью общения на иностранном языке. Тем более становится актуальным изучение иностранного языка (в том числе русского языка как иностранного) в неразрывном единстве с действительностью и бытом, традициями и историей страны. Как утверждает Г.Д. Томахин, «знакомство с культурой

страны изучаемого языка было одной из главных задач еще со времен античности» [1, с.5].

Изменение принципов, средств, условий общения в динамично развивающемся мире влечет за собой необходимость выявления новых методических подходов в языковом обучении. В то же время современное организационно-методическое обеспечение учебного процесса учреждений образования не в достаточной мере способствует формированию соответствующего уровня межкультурной компетенции учащихся. Поэтому актуальной является проблема создания соответствующих методических комплексов, разработок по лингвострановедению для активизации процесса межкультурной коммуникации, позволяющей осуществлять диалог культур в сфере образования.

По нашему мнению, именно экскурсия является комплексным средством обучения инофонов русскому языку и культуре. Под экскурсией понимается такая форма организации обучения, при которой обучающиеся воспринимают и усваивают знания путем выхода к месту расположения изучаемых объектов (природы, исторических памятников) и непосредственного ознакомления с ними. На положительное влияние экскурсии на процесс обучения и воспитания указывали Я.А. Коменский, Ж.Ж. Руссо, И.Г. Песталоцци, А. Дистервег, К.Д. Ушинский, Н.Х. Вессель, Д.Д. Семёнов, А.Я. Герд и др.

В курсе РКИ экскурсии являются весьма эффективной формой организации учебного процесса. В этом отношении они выполняют следующие функции: 1) реализуется принцип наглядности обучения, ибо в процессе их иностранные обучающиеся непосредственно знакомятся с изучаемыми предметами и явлениями; 2) экскурсии позволяют повышать уровень межкультурной коммуникации; 3) благодаря экскурсиям происходит процесс научности обучения и укрепляется его связь с жизнью, с практикой.

Магистранты-иностранцы, обучающиеся на английском языке в Гродненском государственном университете имени Янки Купалы, изучают русский язык один учебный год в объеме 140 часов. За этот период они должны проникнуть в культуру Гродненского региона, Беларуси, осознать основные парадигматические и синтагматические связи между языковыми знаками, уметь применять эти знания на практике – в конкретных коммуникативных ситуациях. Поэтому в учебных программах по РКИ устанавливается перечень экскурсий и их содержание. С этой точки зрения все проводимые в рамках обучения русскому языку экскурсии можно разделить на несколько видов.

1. Экскурсии с закреплением лексико-грамматического материала

в естественных коммуникативных ситуациях межкультурного общения.

2. Экскурсии для углубления знаний по окружающей действительности, по изучению природы, достопримечательностей.
3. Экскурсии, проводимые самими магистрантами в исторических местах, на выставках.
4. Экскурсии, организуемые во внеучебное время для расширения кругозора обучаемых.

Для правильно организованной работы с экскурсионным материалом необходимо четко придерживаться следующих методических принципов:

подготовка экскурсии;  
выход /выезд иностранных обучающихся к изучаемым объектам и усвоение учебного материала по теме занятий;  
обработка материалов экскурсии и подведение ее итогов.

Прежде всего в методике обучения РКИ внимание обращается на подготовительную работу к экскурсии: введение лексико-грамматического материала, чтение текстов лингвострановедческого характера с соответствующей предтекстовой и послетекстовой деятельностью инофонов. С этой целью преподавателями кафедры русского языка как иностранного разработаны пособия [2; 3]. В первую очередь выбирается текст, связанный с историей и реалиями Гродненского края, с персоналиями Гродненщины. Этот текст может быть использован как для аудиторной работы, так и для самостоятельного изучения иностранцами.

Далее прорабатываются задания коммуникативной направленности: *Знаете ли вы, где находится парк имени Жилибера в Гродно? Бывали ли вы там? Что вам запомнилось? Или Что вам известно о Республиканском фестивале национальным культур? Когда и где он проходит?*

Обязательны для выполнения задания, содержащие культурологические комментарии; задания, способствующие семантизации материала; лексико-грамматические задания; задания опережающего свойства восприятия текста. В инструкции к заданиям указывается форма выполнения – письменная или устная. Приведём примеры отдельных предтекстовых заданий:

*Подберите синонимы (антонимы) к словам и сочетаниям.*

*Образуйте от данных существительных прилагательные. Составьте с ними словосочетания.*

*Подберите однокоренные слова.*

*Составьте лексико-семантическую группу «Праздник».*

*Приведите примеры сочетаний «для + родительный падеж*

*прилагательных и существительных».*

В качестве притекстовых заданий можно предложить следующие:

*Прочитайте название текста «Жемчужина Гродненского края» и предположите, о чем этот текст.*

*Составьте 3-4 вопроса, на которые вы хотели бы получить ответ после прочтения текста.*

*Прочитайте текст. Составьте тезисный план.*

Послетекстовые задания также многовариантны. К примеру:

*Закончите предложения, пользуясь текстом.*

*Кратко передайте содержание текста в 6 предложениях.*

*Найдите и исправьте ошибки в предложениях.*

*Нарисуйте словесный портрет Жана Жилибера.*

*Выпишите из текста 5 сложных предложений. Трансформируйте их в простые предложения.*

Таким образом предлагаемый учебный комплекс позволяет обучающемуся осознанно представить конкретный элемент белорусской культуры.

Выбор места проведения экскурсии согласуется с содержанием учебной программы и целями обучения. Во время проведения экскурсии активизируется речемыслительная деятельность обучаемых, отрабатываются различные коммуникативные ситуации, обращается внимание на конкретные объекты действительности. При этом происходит активный диалог преподавателя и магистрантов. На экскурсии реализуются все виды речевой деятельности: аудирование – активное восприятие и понимание текстов преподавателя и/ или однокурсников; говорение – обязательное монологическое высказывание инофона; чтение афиш, вывесок, табличек; запись новых слов, фраз. Аппеляция к выводным знаниям обучаемых позволяет постоянно стимулировать различные типы мышления иностранцев-магистрантов. Правильно выстроенная стратегия обучения способствует быстрому и эффективному усвоению русского языка и культуры.

Однако следует избегать следующих ошибок при проведении экскурсии:

- долгий маршрут с множеством объектов для просмотра;
- длительный монолог преподавателя;
- большое количество введенных новых слов;
- пассивная роль обучаемых.

После проведения экскурсии обязательно выполнение домашнего задания. В зависимости от уровня языковой подготовки обучающихся

можно предложить такие задания:

*Опишите место, которое вас удивило на экскурсии.*

*Подберите стихотворение про осень в парке.*

*Сделайте слайд-шоу из ваших фотографии на экскурсии.*

*Составьте список новых слов и выражений, которые вы услышали на экскурсии.*

*Сделайте скрайб экскурсии.*

В целом, мы согласны с мнением А.В. Астаховой и Т.А. Налимовой, что материалы учебных экскурсий преследуют цель совершенствовать понимание устной речи и развитие навыков и умений в построении монологического высказывания с последующим выходом в дискуссию [4].

Таким образом, для эффективной речевой коммуникации в процессе подготовки и проведения экскурсии иностранцам необходимо научиться понимать менталитет белорусского народа; ознакомиться с национально-маркированными формами общения, речевыми и поведенческими клише; выработать навыки и умения соотносить языковые средства с конкретными ситуациями и нормами речевого поведения, которых придерживаются носители русского языка. А овладение навыками продуктивной речевой коммуникации потребует много усилий и разнообразных знаний.

Представляется важным отметить, что в процессе обучения, представляя лингвострановедческий материал экскурсии, важно сформировать положительное отношение обучающихся к русскому языку, к культуре народа-носителя данного языка. От этого зависит эффективность образовательного процесса и результативность межкультурной коммуникации.

### Литература

1. Томахин, Г. Д. Лингвострановедение. Что это такое? / Г. Д. Томахин // Иностранный язык для школ. – 1996. – №6. – С. 5-7.
2. Кавинкина, И. Н. Традиции Гродненщины (лингвострановедческий материал): пособие / И. Н. Кавинкина, Г. Ч. Мазько, П. Л. Новицкий. – Гродно: ГрГУ, 2017. – 39 с.
3. Знаменитые люди Гродненщины (лингвострановедческий материал): пособие / И. Н. Кавинкина [и др.]; под ред. И. Н. Кавинкиной. – Гродно: ГрГУ, 2017. – 42 с.
4. Астахова, А. В. Организация виртуальных экскурсий на уроках русского языка / А. В. Астахова, Т. А. Налимова // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – Т. 39. – С. 2836–2840.